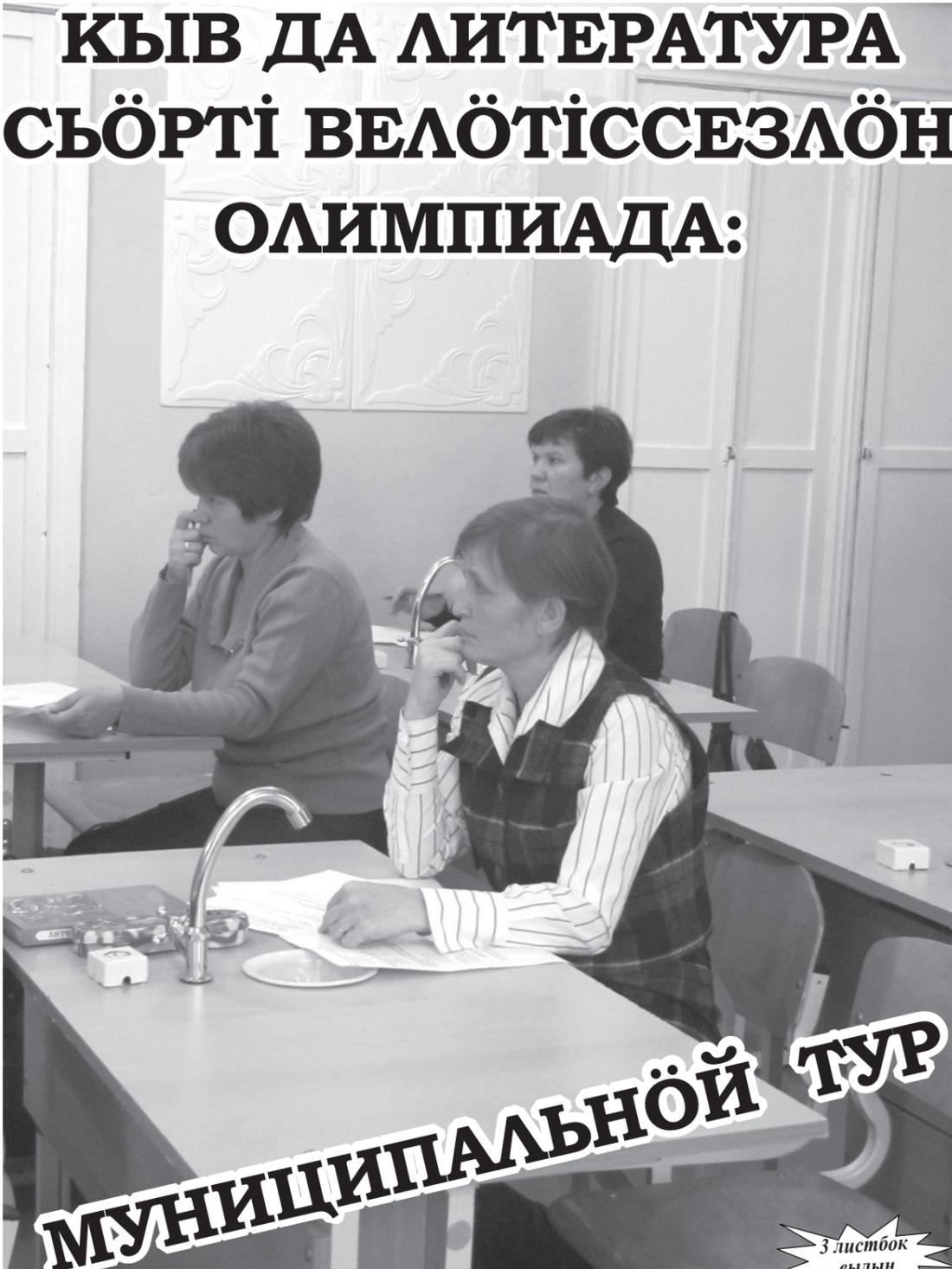




## КОМИ-ПЕРМЯЦКӨЙ КЫВ ДА ЛИТЕРАТУРА СЬӨРТІ ВЕЛӨТІССЕЗЛӨН ОЛИМПИАДА:



**МУНИЦИПАЛЬНОЙ ТУР**

3 листбөк  
вылын

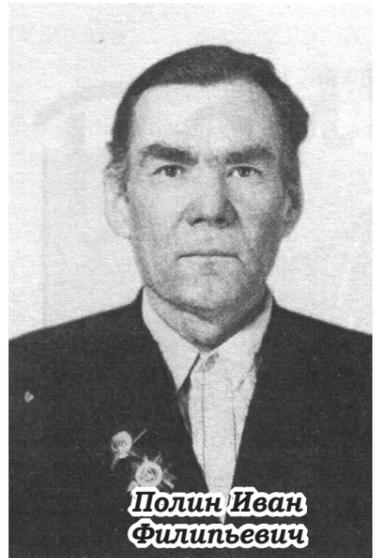
## ПАМЯТЬЛӨН ДЖЫННЯННЭЗ

Коми-Пермяцкөй этнокультурной центр да округись ветераннэзлөн чукөр чулөтөны мероприятиеззлизь цикл «Колокола памяти» ним увтын. Козьналөмась ния коми-пермяцкөй геройезлө, киннэз аскадө вөлі наградитөмась полководческой Орденнэзөн. Великой Отечественной война коста мян округись даскуим морт лоисө кавалеррезөн сэтшөм полководческой орденнэзлөн, кызд Александр Невскөй, Александр Суворов, Богдан Хмельницкөй, Михаил Кутузов. Сы понда, мед ыджыт ниммез эз вөлө вунөтөмась, ветераннэз петисө инициативаон чулөтны мероприятиезз. Сидз, ноябрь месяцө по-



Тотьмянин Алекс-  
сей Николаевич

зяс төдны сизим коми-пермяклөн олан йылись, көдна наградитөмась Александр Невскөйлөн Орденөн. Этө **ИВАН АНДРЕЕВИЧ САВЕЛЪЕВ** (д. Нижняя Волпа, Юсьвинскөй район), **ИВАН ИВАНОВИЧ АГИШЕВ** (Купрос посад, Юсьвинскөй район), **КОНСТАНТИН ИЛЬИЧ ТАРАСОВ** (д. Филатово, Юсьвинскөй район), **ИВАН ФИЛИПЬЕВИЧ ПОЛИН** (д. Пассашор, Юрлинскөй район), **АНДРЕЙ ФЁДОРОВИЧ РЫЧКОВ** (д. Косогор, Белоевскөй поселенне, Кудымкарскөй район), **АЛЕКСЕЙ НИКОЛАЕВИЧ ТОТЬМЯНИН** (д. Дёмино, Степановскөй поселенне, Кудымкарскөй район), **ГРИГОРИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ УТРОБИН** (Көч посад).



Полин Иван  
Филипьевич

Колө содтыны, что Александр Невскөйлөн Орден – ыджыт награда. Учредитөм сия 1942 воо, СССРись Верховной Совет Президиумлөн указөн, өтлаын Суворов да Кутузов Орденнэзкөт, мед наградитны ыджыт заслугазз понда Родина дорйөмын.

Елена УТРОБИНА.

ОКРУГИСЬ БЫД ПОЧТОВОЙ ОТДЕЛЕННЁЫН

# ПОДПИСКА 2012

Мед чужан кыв вылын газета  
лоас тиян ёртөн

деревня - менам горт

## МАКАРОВЧИ АШЫННЯ ЛУНСӨ ВИДЗЧИСЬӨ



3 листбөк  
вылын

Газеталөн номерыс петө светө Пермскөй крайись народдэзлөн национальной йитөттэз зорөтөм понда целевой Программалөн рамкаэзын.



порись отирлөн месячник

# БАВЛОН СУНДУК ДОРЫН ПУКАЛАННЭЗ

**Порись отир понда омён страна пасьтён быд арö чулөтсьоны быдкөдь мероприятиез. Вот и Кочевской районын быд поселеннэ да быдкөдь шогмөт чествуйтисö юбиляррезөс да торья отирөс, и олом годдэз сьорті, и семьяын өтласа олом сьорті, а сідзжө удж сьорті ветераннэзөс. Чествуйтөм коста быд мортөс козиналисö дона козинөн.**

Вера Мелехина.



Көч посадись этнографической музейын уджалисез – музейөн велькөтлісь **Лариса Микитюк** да научной сотрудник **Ирина Власова** өддьөн радейтөны порись йөзкөт пантасьоммесö. Эд музейыс понда нем, натьтö, донажыкыс и абу, кызды ныкөт сёрнитөм, а пориссез понда паныт сідз жö долытөн лоö, көр ния өтамөдкөт юкасьоны торья кужомён быдкөдь берся да стряпня лосьөтөмын.

Вот и эта месячник коста музейын чулалисö пукаланнэз «Бабушкин сундук» ним увтын. Сідз кызды жыррез музейын учөтөсь, то и отирөс старайтөны чукөртны не уна. Но эд кызды байтсьö: «Учөт кытшас и сёрнитсьö буржыка», и сывсьö басөкжыка. Оні татчö чукөртчөмась дас мымда инька-йөз. Мый ния и абу вайөмась сьорсяняныс: и дөраись серөтөм чышкөттэз, и серөн гөрдзөм кепись-носки, и

волькыт серөн серөтөм поднавес, и нельки Енлись важ образок. Быд торөн, көдö вайөмась сьорсяныс, мян иннез ошшасисö өтамөд одзын – мыйөн сия нылө дона – быд тор йылись вөлісö висьталөмөсь сөлөмсянь радейтана кыввез.

А сёяннэсö кытшөмөсь вайөмась: и шаньгаз, и пирөгез, и карчйөрын быдтөм карчись пуом салаттэз. А меддивуйтанаыс сёян коласись вөлі вареннэ, көдö пуөмась санберри нима ягөдись. Пешлим пö сийö да топ Испанияын ли, Италияын ли вөлімө, сідз нимыс ягөдыслөн вачкисьö ныланись кыввез вылө.

Медпорисыс пукаланнэз вылын вөлөм **Антонида Григорьевна Федурин**. Колö висьтавыны, мый локтан годин сылө тырө окмысдас во (90 год), но сия чөж эшö и шоча лэдзö бөкө эттшөм мероприятиезсö.

Пызан сайын инькаез не дзир пешлисö сёян, но эшö и уна сьыланкыввез сьылисö асланыс том кадся оланись, а гортö мунікө гижисö отзыввез понда книгаö бур кыввез да аттьобалисö музейын уджалисезсö кадсö гажөна чулөтөм понда.

## ПӨРИССЕЗЛӨН КАРМАНИСЬ

**К**удымкарын мошеник-кез, кызды кужоны, бөбөтөны порись морттэзөс, мед ния сетисö төдтөмезлө ассиныс пенсия. Сідз, неделя вотдз полицияö норасисö сьорсьөн-бөрсьөн кык порись морт. Кинкө төдтөм пö звонитö телефонөт да корö сетны деньга такситтэз пыр сы понда, что нылись внуккез кутис да оз лэдз полиция: керисö пö ДТП. А порись отирлө годдэз сизимдас саяс ни – ния веритөны и сетөны сьом не учөт суммаөн. Мөдөз случайыс коста таксист казялис, что мыйкө эстөн не сідз, да сетис деньгасö бабушкалө бөр, но не пыр вежөра морттэз пантасьоны туй вылын.

Эта неделя вылын ни Степановской поселеннэын (Кудымкарской район) 40000 (нелдас тысяча) руб ылөтисö сизимдас годся пенсионерлись. Төдтөм мужик да инька ( вачкисьоны пö цыганнэз вылө), корсьомась узьны. Деньгасö порись мортлись кужөмась кыскыны сундукись. Вот сэтшөм морттэз өні овлөны мян коласын. Кольчө өтік – видзын ыбөс иган вылын да не пыр веритны төдтөмезлө.

## КОМИ-ПЕРМЯЦКӨЙ СЁЯН ЙЫЛИСЬ – КИШИНЁВЫН

**Н**оябрь пондөтчикö Кишинёвын чулалис кулинарой искусстволөн куймөт Международной чемпионат. Миян округсянь сы вылө ветлисö Кудымкарись «Блюз» кафеись том кулинаррез: Мария Канюкова, Павел Колесников да Константин Мехоношин. Ны копилкаын победаз эмөсь ни. Оні жö жури одзын мян конкурсантэз вились мычалисö да висьтасисö коми-пермяцкөй сёянюан йылись. Паськытжыка эта тема йылись баитам газеталөн одзланься номерезын.

Елена КОНЬШИНА.

оланись

# А ДЗОРИДЗЗЕЗ КОЛЬЧИСÖ ТУЙ БОКЫН

**Н**еважын ме пантаси инькакөт, көдакөт өтлаын велөтчим школаын, ветлим өтік классö.

Ас коласын байтчим, кызды буржыка чулөтны пантасьом деревня местын, көдя важын ни абу. Сы местын оні лоөм ыб и кольччөмась только пуоккез, ны коласын кык кедр. Мунім ми ыб вылөт, кытөн чочком только видзисö бабапеллез, таво эта местö абу көдзөмась сю. Мунтөн байтим өтамөд коласын. Сия висьтасис, кызды олө ойвыв карын, кытись олан гажсö адззö. Позис вежөртны – сылөн эм дача, кытөн сия быдтö быд-



кодь басөк дзоридзез, радейтö природа. И ме мөдi горөтчыны, кызды донта ассим пельсөк, кытөн ола. Оськалі тэрмасьтöг, бабапеллез коласын пондисö пантасьоны и небо

кодь лөз синока цветтэз: вероника (пöжуратурун), лютик (вежтурун), сиреневöй рөма дудисилькан да дикöй герань. Ме эг ешты нем горөтчыны, кызды менам төдса инька перыта нетшкөвтис медбасөк дзоридзез. Гордöя шуис: «Ме природасö өддьөн радейта, готова лов ассим сы понда сетны». Минута бөртi чапкис нийö бөр туөкыс бөкө: «Ась татчö кольччөны, өддьөн ни ме нийö любита». Ме мөдi шуны мыйкө паныт, но нем эг вермы, горшөс кызды кинкө крепыта зөлөтис. Лоис сэтшөм недопыт, быттьö менö кинкө летис-вотис. Чапкис кок увтö и мунис одзлань. Мыйсянь сідз керис? Туйö ли минута гажөтчөм понда нетшкөвтны да бөр чапкыны? Эд дзоридзөккес, кызды и мийö жö, ловьясь, ния дыр видзчисисö гожум, а оні бы олөны, цветитөны шондi гаж вылын.



Менам жмитчис сьөлөм. Гөгөр лоис сэтшөм лөнь, нельки кайез дугдисö сьывыны. Быдөс ловьяыс, кызды быттьö, кулавлис, дзик ме тожö. Одзлань мунім чөлөмөн, а вөрвалөн рөма пияноккез туй бөкас лөшмисö, медбөрьяис нөджөвтисö енөжлань и кунисö синнэз, кольччисö кувны ыб дорын. Вежөртис ли мевылын.

нам өрт, что керис мыйкө неладно, или сылө вөлі сөравно? Сідз велалис овны, донтis басөксö только ас йөрись? А меным лоис недопыт, бур, что ме эг висьтась бытшөм чужөма иньлө аслам чувствөз йылись олан дын.

Кык лун бөртi мян лоас эшö өтік пантасьом кольччөм деревня местын. Кызды оні видзын ачымөс сы одзын? Чөвны, быттьö нем эз вөв? Мый козыналас меным виль пантасьом?

Пожумлөн туганнэз, дзик веж масисез  
Нюжөтчөны юны неболис мич.

Вежөртö да донтö татись олисез,  
Природалис гаж – ю, вөр, ыб да видз!

Тамара ОСОСОВА.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Газеталөн одзза номерын мөдөдз листбөк вылын «Деревня – менам горт» рубрикаын «Деревня, тэ ловья» заметкаын автор Тамара Ососова эз гиж деревнялис нимсö. Газеталөн светö петөм бөрын ни Тамара Ивановна локтис Редакцияö да корис гижны эта номерын, что висьтасис сия **Чугово** деревня йылись, көда меститчө Егвинской поселеннэын (одзжык пьравлис Корчөвинской сельсоветö) Кудымкарской районын.

# КОМИ-ПЕРМЯЦКӨЙ КЫВ ДА ЛИТЕРАТУРА СЪӨРТІ ВЕЛӨТІССЕЗЛӨН ОЛИМПИАДА: МУНИЦИПАЛЬНОЙ ТУР

**Мед не ыджыт, но волненнэ вөлі. А кызд мөднэж: эд колө мыччавны кужом. Не вунотны бы мый. Оз кө шогмы? Но тождом вөлі весь. Олимпиада шогмис, кызд колө. Кытөн, поди, и буржыка одзза годдэз съөрти.**

Елена Коньшина.

Коми-пермяцкөй кыв да лыддөтан съөрти велөтиссез коласын олимпиада, көда козыналон Пармалон тодчана гижисьлөн М.П.Лихачёвлөн 110 вося юбилейлө, чулалө кык этапын.

Медодз тур вылас октябрь даснелөт лунө велөтиссезөс өктис өтлаын Сервинскөй школа. Сы понда, кызд чулөтны муниципальной олимпиада, Кудымкарскөй район администрация образованнелөн управленнэын татись юралисьон Г.П.Симановаон вөлі кырымпасалом Положеннэ, өктөм комитет. Олимпиадалон цель – зорөтны коми-пермяцкөй кыв; задача – адззыны да козинавны медвежөра велөтиссезөс. Медодз этап сулалис кык турись – заочнойись да очнойись. Сидз, заочнойяс колис мыччавны велөтиссезлө кужом кык заданнэын: гижны научной стилиын докладлис тезиссез тема вылө «Менан уджын ассямайс» да керны видеооткрытка «Виль во панталом». А очной тур



**Олимпиада вылын велөтиссез недыр кежө лоисө велөтчиссезөн.**

вылын велөтиссез пешлисө ассиныс вын тестын, көдө керис **М.Е.Галкина**, велөтиссезөс усовершенствованнэ институтись методист. Маргарита Егоровна, кызд вежөра специалист коми-пермяцкөй кыв да литература съөрти, пырө и журиө.

Кызд висьтасьө районной методической кабинетись заведующей **Т.А.Ермакова**, октябрь дасөт лунө заочной тур съөрти уджжез вөлісө видзөтөмась ни комиссияон. А сы бөрын, кызд школаын чулалис тест, туйис ни баитны и победителлез йылись. Сидз, пондөтчан клас-

(Деминскөй школа, Верх-Иньвенскөй поселеннэ), и куимөт призовой места сетисө **СВЕТЛАНА ВАСИЛЬЕВНА СТАРЦЕВАЛО** (Верх-Иньвенскөй школа).

Шөрөт школаын велөтиссез коласын медуна баллэз өктис **МАРИНА ВЛАДИМИРОВНА КЕТОВА** (Гуринскөй шөрөт школа (Ёгвинскөй поселеннэ)). Мөдөдз места **ИРИНА ГЕННАДЬЕВНА ПЕТРОВАЛО** (Ошибскөй шөрөт школа). Куимөт места сетисө **НИНА ВЛАСОВ-**



**Чожа висьталасө, кинлөн уджжез медбурөсь.**

сэзын велөтиссез коласын медодз места, баллэз съөрти, босьтис **АНТОНИНА ИВАНОВНА НЕЧАЕВА** (Гуринскөй школа, Ёгвинскөй поселеннэ), мөдөдз места **МАРИНА ЛЕОНИДОВНА МЕХОНОШИНАЛО**

**НА БРАЖКИНАЛО** (Белоевскөй шөрөт школа). Декабрь месяцө Олимпиадалон муниципальной турын победителлез пондасө участвуйтны окружной турын.

## деревня - менам горт

# МАКАРОВЧИ АШЫННЯ ЛУНСӨ ВИДЗЧИСЬӨ

**Неыджыт деревняыс олө ашыння лун видзчисьөмөн. Этшөм горт пыдөссез мянланьын неетша. Быд асыв шыннелө сылө виль уджөн. Кыкдас керку гөгорын бергалө пырся удж, өткодь дзык, мылякө бырсьывлытөм. Отирыс олөны нельдасся невна унажык морт, кин нө керас, аслыныс колө.**

Христина ЦЫБИНА.

Одзык Юсьвинскөй районись Макаровчиын вөлөмась мөс видзан ферма, магазин, учөт челядь понда велөтчанин, клуб, а өни нем ни абу. Куим починок Региновчи, Макаровчи да Левинчи паськөтчыштөмась, и он ни торйөт, кытөн көдалон пом да пондөтчөм. Колхоз кытшөмкө йөзлө төдтөм «Красной путиловец» нимөм шусьөм. Зубыт да дзугсян кадсө сылись олисез вунөтөмась, велалөмась, пондөмась тыртны план.

Отир төдвылын өнөдз медодзза велөтись **Валентина Николаевна Габова**, одзын муниссез: мөсвысьтись **Анастасия Яковлевна Казанцева** да тракторист **Григорий Фёдорович Казан-**

цев, бригадир **Семён Григорьевич Вилесов**. **Нина Николаевна Можеева** висьтасьө: «Уджалим фермаын. Сенокос коста асывнас одз чеччам, мунам вөрө мөссезнымөс высьтыны, сэсся эшө Иньвадорө лэдзчам покос вылө, сорөн и ваын тульникайтчыны- бөбавны ештам. Уджыс пыдөстөм эд: кин оз кер, сылө и керны нем, а кин керө, сылөн



**Николай Можеев.**

кертөмыс ключ моз петө и петө».

Өнняя кадыс не мөдкөдзьжык. Юась көть кинлись, висьталас, уджыс сымда, что нем оз ешты керны. Пода да огореч. Ас понда быдтөны. Кертөмыс сидзө жө бөрө кольччө не етшажык. Томмез даки этаись озө эшө тождө. Мый талун эз ештө керны, быдөс одзын, кадыс эд көртөвтөм! И олан бергөтны нылөн выныс адззисьө, и кад съөрө не кольччыны. Саша Баяндин уджалө вахтаэзөн, Максим Никулин Юрлаб пилорама вылө ветлө, недель-кык ньылөмнас йөрнөссө көтөтас, сэсся сымда жө шоччисьө. Галя Баяндина да Саша Цыбин Юсьваын медбөрря класын велөтчөны, Миша Цыбин Бажинаись велөтчанин помалис.

Мөймуся гожумө магазин местын зонкаэс осьтисө клуб. Гортсинаыс вайисө музыкальной центр, лөсьөтисө светомузыка, өшөтисө замок. Öни сэтчинө лөктө и пөрись, и том. Вера баб, Нина баб, кагаэза маммез гортаныс кузь рыттэзө озө бы пукалө. Йөктөны- сорласьөны өтлаын. Боксянь, неетша жө томпөлөсыс деревня ыждаок съөрти: дасквать жөнниксялан-невестасялан годдэза, велөтчиссез неля

да учөт челядь куима. Медбөек сылись **Анна Яковлевна Лехоткина**, көр шынсерөма кадыс сылөн петас (а, сылөн өмыс пыр пеллесө кошшө), корө гожся рыттэзө: «Мунам клубө, өксям!»

Гожумнас челядь шыэз быдлаын кылөны, саймөтөны Иньвадорсө. Садитчан пора коста пизьө оланьыс. Кин тракторөн, кин Николай Иванович Никулинөс вөлөн гөрны корас. Төвнас не сэтшөм гажа. Анна баб-сылисьлөн коскаэс кынмөны, челядөклөн онныс петны одз пондө. Томмес только и петавлөны гортись. Гажтөм етшаон лоас – Бажинаодз вит километр подөн мунөны.

Төвнас кын, лымыс ровняйтас арыслись сералөмсө-бөбалөмсө – туйез волькөтас. Шыбыльтанмуна, кок оз чужьыс. А зэр бөрын не пырны, не петны оз туй, көть вөрөт веськыта пондыв, көть Юсьва ладорөт.

А кыскөны томмесө годдэзныс паськыта, быдлаө. Кин ылынжык горт дынись, сия и ыджытжык отирыс син одзын. Женя Никулин Москваө кольччис. Катяныс нылөн Перемын уджалө. Кудымкарас да Юсьваас мымда ендисө, чуннез и нель мортлөн озө тырмө.



**Миша - Мишаыс курөгөс кутөм.**

Вот и ашыння лун. Видзчисисө аймам, видзчисисө дед-баб, мед адзывны деревняыслись кок вылын пырся удж дорын чорыта сулалөмсө да томмөм, рөмасылыштөм рожобаннэсө. А Макаровчи пөрисьмө, юрсө өшөтыштөм, дзык бөра оланон пуктөмсө дзугөм. И олө ашыння лун видзчисьөмөн. Асылыс вайө удж, да только вильыс сыын етшажык и етшажык.

# К Ö В Д Ö М О К



## ДОНА ЧЕЛЯДЬ!

Корам тiянöс участвуйтны газеталöн конкурсын. Сылöн ним «Зарань». Гижö да ыстö миянлö сказкаэз.

Канюкова Ольга (9 класс)  
Белоевской школы.

## КЫДЗ ЛОАС РОЧÖН

### АР (сказка)

А сывся шондi дыр дзебсисö туманö.

Ойся лысва оз вермы чулавны, свиттялö турунын, листтэз вылын. Öтик пуок невна гöрдöтыштöм. Этö медодзза кöдзытыс вовлöм корасыны томыник рябина пу.

Арыс толькo öдззöтчöм баситны асьсö. Локтö не тэрмасьöмөн ойланысь. Вежöтöм пуэз шумитöны – кышöтöны вылынiннэзын.

Арöн дыр туйö ветлöны вöрöт, и не адззывны не зверьöс, не кайöс.

Косьтас тöлыс и шондi усьöм листтэз, тырас сэк вöр шыöн,

кыдз бытöтö учöтик гномик-кез лэбалöны му вылын, кошшöны сокровищеэз. Этö сия и эм шы, кöда жугдö вöрыслись тишинасö. Гусьöн сэк вöр сулалö и смирнöй. Но страшнöйыс сия не погодаö.

Рябиналöн кизз югдöтöны вöр,



сотчöны гöрд кустарник-кез, кыдз бытöтö, игрушкаэз. Этö пуэз да кустарниккез прощайтчöны гожумкöt, керöны настоящöй красочнöй бал.



**НИН-БАН**  
– БЕРЕСТА (ЛЫКО) ДЛЯ ПЛЕТЕНИЯ ЛАПТЕЙ

**НИНДУЛЬ** – ВАЛУЙ (ГРИБ)



**НИНКÖМ** – ЛАПÖТЬ

**НИНПУ** – ЛИПА



## МИЯН ЛЫДЬÖТIССЕЗЛÖН ТВОРЧЕСТВО

Александр Федосеев,  
Кöс посад

Шондi меным шынь сералö, Шушкö пелям: «Паныт пет, - Öшын сайын лун пехьялö, - Эн пукав, кыдз пöрись дед».

Пета аслам волькыт туйö, Сьöрам босьта сьыланкыв, Юсьмоз уя визыв юöt, Одзлань лэбзя, кыдз бабыв.

Быд цветоклö ме радьяла! Син гусялö сöдз югöр. Пыма ассим инь окала, - Сьöрсянь вая бур юөр.

Талун морос пыткам сöстöм, Юрын умоль абу нем. Бур бы вöли пыр сiдз овны, Мед эз вись некöр юрвем.

Только лун бöрсяняс ой, Жыв пасьталö сьöд дубас, Лоö мортись кöдзыт шой, - Адззö муись бур шебрас.

Пета аслам волькыт туйö, Сьöрам босьта сьыланкыв, Юсьмоз уя визыв юöt, Одзлань лэбзя, кыдз бабыв...

Ноябрь, 1994

# ПУКСЬЫ ДА ВАКСЬЫ

Аркадий Мошегов,  
с. Пешнигорт.



## АНЕКДОТТЭЗ

- Öтпырись!

Мужик локтö вöралансянь:  
- Но, иньöй, öни месяц яй неبنى ог пондö.  
- Мый вöрмөсöс пöрöтин?  
- Не-е, получкаöс дöс юышти. Сьöм эз кольчы.

Куликö мужик пальöтö иньсö:  
- Эн горзы, сьöлөмшöрöй! Тэ, наверно, эшö петан жöник сайö...  
- Мывкыдтöм! Вот ежели бы кулiн бы кöть дас воөн (годöн) одзжык...

- Доктор, менам иньö мыкталö!  
- Пыр?  
- Не, только көр байтö...

Морт – быдöсөн интересуйтись существо: он ешты сылö мыччавны «кузькались мам», а сия юалö ни, «кытөн раккез тöвйöны».

Басни автомоби-  
лын:

- Идиот, придурок, бöбöv. Ми только невна эг тальö каньöс.  
- Да, сьöмшöр... тэ



быль байтан, дона морт... Поди, тэ менö лэдзан руль сайö?

Иньыс – мужикылö:  
- Важын ни юала бы тэнчит: мыла тэ он новйы свадьбася чунькытшсö?  
- Эттшöм жарас!

